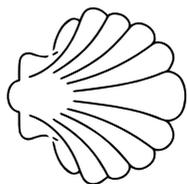


LA COQUILLE



Édition n° 38

Commune de Vandœuvres
Hiver 2015 - 2016



LA COOQUILLE





SOMMAIRE

Éditorial	9
Billet du maire	10
Conseil municipal	12
Actualités	18
Vie communale	24
Gens d'ici	40
Brèves	48
Informations communales	60
À votre service	73
Agenda	78

Nouveau, Nouvelle

C'est en qualité de nouveau président de la nouvelle commission Information et publications que j'ai le grand plaisir de vous présenter la *Coquille* nouvelle formule.

Nouvelle, oui, comme la nouvelle composition administrative et municipale de notre chère commune de Vandœuvres, que vous découvrirez dans les pages qui suivent.

Nouvelle législature également, d'une durée de cinq ans selon la nouvelle Constitution cantonale, qui permettra de terminer les travaux entrepris et de réaliser de nouveaux projets sereinement.

Nouveau site internet aussi, plus moderne, plus convivial, plus proche du citoyen, en un mot, tout nouveau.

Au nom de la *Coquille*, je vous souhaite une agréable lecture et de très belles fêtes de fin d'année en famille.

Eric Provini

BILLET DU MAIRE

À nouvelle législature – nouvelle *Coquille*

Lorsque ce numéro de la *Coquille* vous parviendra, cela fera presque six mois que les autorités communales, élues le 19 avril, auront pris leurs fonctions.

Cela vous aura sauté aux yeux – et vous aura ravis... ou pas – la présentation, la mise en page et le concept du journal que vous avez sous vos yeux sont différents. Si cette nouvelle approche vous déstabilise ou vous déplaît, un examen plus approfondi vous rassurera néanmoins, car il vous permettra de constater que si la forme a changé, le fond et le but de cette publication sont restés les mêmes : communiquer, informer, rappeler, réjouir ou, à tout le moins, distraire un instant.

À l'image de la *Coquille*, ce début de législature se veut différent.

Il l'est par définition déjà, bien sûr, puisque qui dit nouveaux élus dit nouveaux tempéraments, aux convictions différentes.

Il l'est aussi parce que le renouvellement est important : deux nouveaux adjoints (issus du précédent Conseil municipal) et sept nouveaux conseillers municipaux.

Il l'est surtout parce que le débat d'idées se fait dorénavant plus sereinement. Loin des tensions d'il y a quatre ans, des ressentiments personnels et des oppositions de principe, ces quelques mois ont montré une ambiance de travail posée et constructive. Ce qui, heureusement, ne veut pas dire dénuée de toute polémique ou controverse ! Pour pouvoir atteindre les objectifs fixés, la politique doit être animée par les ambitions des uns et des autres. Les idées nouvelles ne naissent que

face à la contradiction et c'est souvent parce que son opinion est contestée ou désavouée que l'on développe de nouvelles stratégies.

En ce mois de novembre 2015, la soussignée constate avec satisfaction que les personnalités élues, aussi hétérogènes soient-elles, ont donné naissance à des autorités communales formant un ensemble cohérent et harmonieux : plutôt que de scléroser les discussions, les oppositions et les contradictions semblent se stimuler de manière positive.

Il n'est toutefois pas question de faire de l'angélisme à outrance ni de paraître d'une naïveté infantile. Toutes les actions politiques, qu'elles soient en cours ou en projet, sont devant nous, et il faudra effectivement des forces soudées et engagées pour les réaliser.

Ce que je voulais simplement partager avec vous, en ce début de législature, c'est qu'à l'image de la nouvelle version de la *Coquille*, vos Autorités sont, certes, renouvelées et différentes, mais qu'elles ont, au fond, les mêmes ambitions que leurs prédécesseurs : amener le changement dans la continuité.

Or, nous croyons savoir que c'est ce que vous souhaitez. Tant pour la *Coquille* que pour les actions des autorités communales.

Catherine Kuffer

CONSEIL MUNICIPAL





EXÉCUTIF CONSEIL MUNICIPAL

EXÉCUTIF



Mme Catherine Kuffer

Maire (EC)

Maire dès juin 2003.
Adjointe dès 1999.
Conseillère municipale dès juin 1995.



M. Hervé Despland

Adjoint (EC)

Président du Conseil municipal
(2014).
Vice-président du Conseil municipal
(2013).
Secrétaire du Conseil municipal
(2012).



Mme Véronique Lévêque

Adjointe (EC)

Présidente du Conseil municipal
(2004, 2010 et 2011).
Vice-présidente du Conseil municipal
(2003 et 2010).
Secrétaire du Conseil municipal
(2002 et 2009).

CONSEIL MUNICIPAL



M. Federico Abrar
Conseiller municipal (EC)



Mme Floriane Ermacora
Vice-présidente du Conseil
municipal (VOV)



M. Jean-Pierre Gardiol
Conseiller municipal (VOV)



**Mme Ariane
de Lisle - Sarasin**
Secrétaire du Conseil
municipal (EC)



Mme Laurence Miserez
Conseillère municipale (EC)



M. Philippe Morel
Conseiller municipal (VOV)



M. Maxime Provini
Conseiller municipal (EC)



M. Christian Schmitz
Conseiller municipal (EC)



Mme Gilonne Vermeil
Conseillère municipale (EC)



**Mme Claire
Huyghues-Despointes**
Présidente du Conseil
municipal (EC)



M. Alain Jaques
Conseiller municipal (EC)



M. Pascal Liengme
Conseiller municipal (EC)



M. Alexandre Oltramare
Conseiller municipal (EC)



Mme Catherine Pictet
Conseillère municipale (EC)



M. Eric Provini
Conseiller municipal (EC)

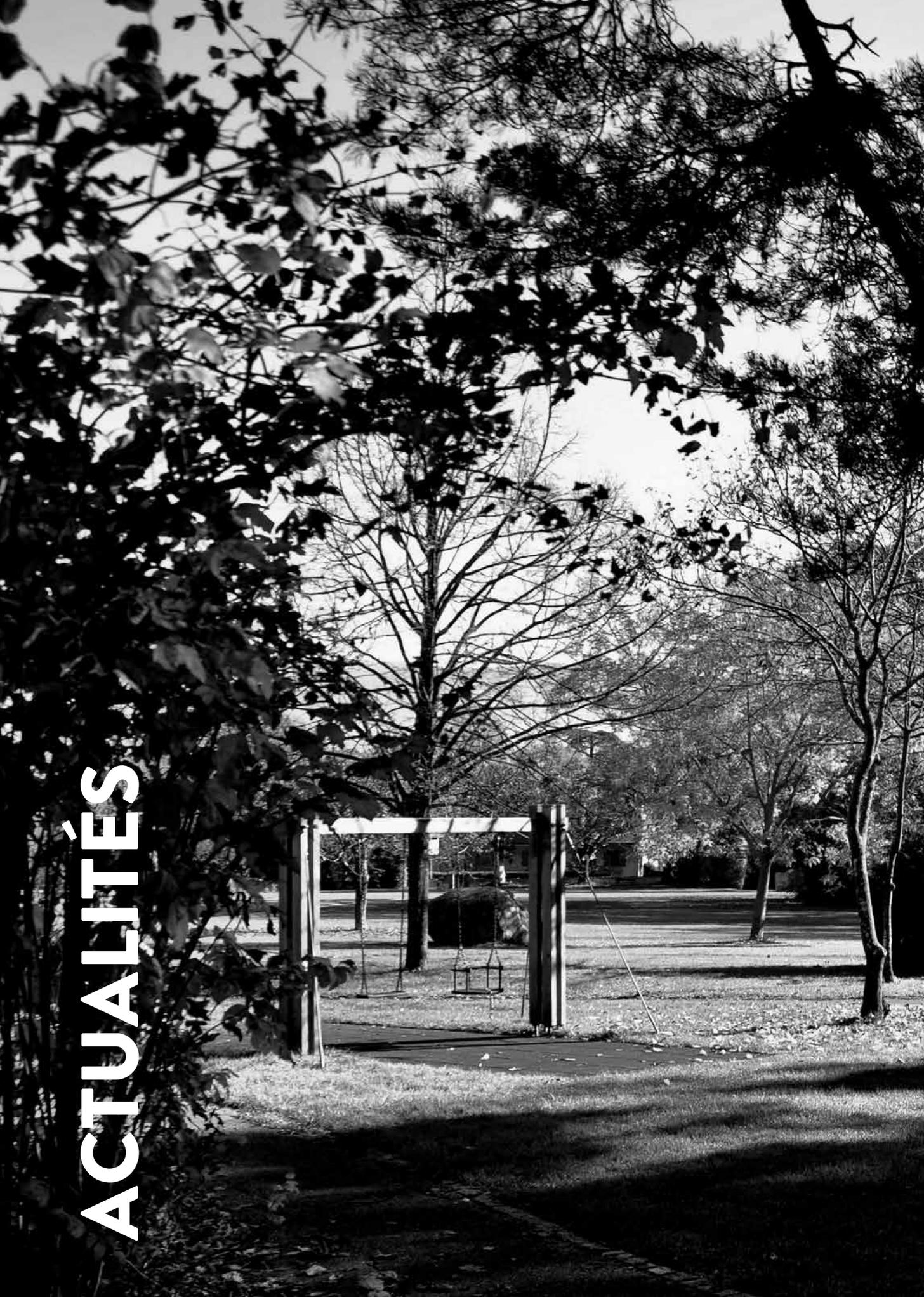


M. Lorin Voutat
Conseiller municipal (EC)



M. Ronald Zacharias
Conseiller municipal (VOV)

ACTUALITÉS





NOUVEAU SITE WEB

Au nombre des événements qui ont jalonné l'été communal 2015, il convient de mentionner, outre l'investiture de notre Maire, de ses Adjoints et des Conseillers municipaux pour la législature à venir, la mise en place du nouveau site internet de la commune, ce dont les Vandœuvriens ont récemment été informés par un tous-ménages.

À la forme, le nouveau site a été épuré de manière à le rendre plus agréable à la vue et à faciliter la navigation, tout en préservant les couleurs qui font les armoiries de notre commune.

Afin de satisfaire aux besoins des internautes, chaque jour plus mobiles, une version smartphone du site est désormais disponible. La systématique du site a été simplifiée. Par le biais de la page d'accueil, vous avez ainsi accès à six onglets (« Actualités », « Découvrir Vandœuvres », « Politique », « Administration », « Informations pratiques » et « Loisirs »), lesquels vous guident à leur tour vers des sous-chapitres où vous devriez pouvoir trouver réponse à de nombreuses questions. Certaines actualités et informations générales, ainsi que des raccourcis vers des pages nouvelles ou fréquemment consultées par le public y figurent également.

Au fond, la nouvelle version du site web communal offre des fonctionnalités intéressantes de sorte à simplifier l'accès des communiers à certaines des prestations offertes par la com-

mune. Il en va ainsi du guichet virtuel accessible via le raccourci figurant sur la page d'accueil ou en passant par l'onglet « Administration / Guichet virtuel / Location d'une salle », lequel vous permet de procéder à une demande de location de l'une des salles de la commune.

Vous pouvez également procéder à la réservation de cartes journalières CFF (« Informations pratiques / Transports publics »), vous inscrire comme bénévole pour participer à la vie communale (« Administration / Guichet virtuel / Bénévolat ») ou demander l'enregistrement de votre société sur le site (« Administration / Guichet virtuel / Entrepreneuriat »). Interactif, le nouveau site vous permet aussi de contacter par courriel le Maire et ses Adjoints, ainsi que, directement, les Conseillers municipaux ; le tout, au moyen d'un simple clic.

Nous rappellerons enfin qu'en raison de l'importance que revêt la transparence de l'activité politique, les convocations, procès-verbaux et délibérations du Conseil municipal (depuis 2002) figurent sous l'onglet « Politique / Séances ordinaires ».

Conçu comme un outil de facilitation de la communication entre les Autorités communales et les Vandœuvriens, nous nous réjouissons de vous retrouver sur www.vandoeuvres.ch.

Federico Abrar



Bienvenue sur le site de la commune de Vandœuvres

Aujourd'hui

Lundi 16 novembre

1°C



Cartes journalières CFF



Gulchet virtuel

Location d'une salle
Entrepreneuriat
Bénévolat

Nous contacter

info@vandoeuvres.ch
Tél. : + 41 22 750 14 18
Fax : + 41 22 750 97 20

Dernière actualité

Lundi 30 novembre 2015

Invitation de l'Exécutif

Dans le cadre du soutien apporté par la commune à la campagne LA PLUS GRANDE MOSAÏQUE D'ÉCLAIRS DU MONDE « Ensemble pour la lutte contre le

[LIRE LA SUITE](#)

[TOUTES LES ACTUALITÉS](#)

LIENS UTILES

🔒 Sécurité

🗑️ Déchetterie

🕒 Horaires du marché

🏛️ La mairie

📍 Plan de la commune

Informations

TRAVAUX DE GÉNIE CIVIL, ÉTAT DE SITUATION

À l'heure où vous lirez ces lignes, les travaux sur le chemin des Hauts-Crêts seront probablement terminés, le nouveau revêtement phonoabsorbant posé et les plates-bandes aménagées, prêtes à recevoir les arrangements floraux.

Un nouveau chantier SIG, que la commune n'a pas demandé et qu'elle ne pilotera pas, perturbera encore une fois le trafic dans le secteur du chemin de la Seymaz et du chemin de la Blonde.

Toutes les mesures ont été prises pour que la jolie lignée de plantations dans le secteur du Pré-des-Cardons soit repiquée, aussi fournie et diversifiée qu'elle l'était jusqu'à présent.

Espérons que, dans ce secteur, ces travaux soient les derniers avant longtemps afin que les riverains puissent enfin bénéficier d'un calme relatif et bien mérité.

Le dernier chantier en cours concerne le secteur du chemin des Buclines. Il permettra de terminer les canalisations en séparatif sur l'ensemble du territoire communal et de poser les derniers lampadaires LED.

Ainsi, l'intégralité du réseau routier de la commune (14,200 km) sera couvert par un éclairage moderne et performant permettant de substantielles économies d'énergie.

Pour terminer, le canton a procédé début novembre à une étude géothermique, principalement le long du chemin de la Troupe. Cette prospection, réalisée au moyen d'un camion vibreur, n'a duré que quelques jours et n'a représenté aucun danger pour les habitations ou les canalisations. Cette étude permet une meilleure cartographie du sous-sol.

Texte et photographies:
Hervé Despland



VIE COMMUNALE







EXPOSITION LA FORÊT À L'ÉCOLE

5 mai 2015

Après une semaine de divers ateliers sur le thème de la forêt, réalisés dans le cadre scolaire, les élèves de Vandœuvres ont proposé une exposition intéressante et colorée basée sur leurs expériences et leurs découvertes.

Film, cheminement photographique, animations et résultats concrets après avoir planté des graines et des plantons ont jalonné la soirée.

Cette approche écologique et responsable, soutenue par la commission Jeunesse et sports de Vandœuvres et subventionnée par la commune est effectuée en collaboration avec l'Association « J'aime ma Planète.» Elle a enthousiasmé écoliers et enseignants.

Ainsi, encadrés par des animateurs de l'association, tous ont pu prendre conscience de l'intérêt de la forêt dans le monde, ainsi que de la nécessité de sa préservation, et participer activement à cette semaine de sensibilisation.

Texte et photographies:

Claire Huyghues-Despointes

500^E ANNIVERSAIRE DE LA NAISSANCE DE SÉBASTIEN CASTELLION

Après le Jubilé Sébastien Castellion 1515 - 2015, qui s'est tenu à Vandœuvres du 26 au 31 mai 2015, plus besoin de vous présenter l'illustre humaniste, traducteur, pédagogue, défenseur de la liberté de conscience, né à Saint-Martin-du-Fresne dans le pays de l'Ain, et qui vint pendant deux ans prêcher à Vandœuvres. Une plaquette, richement documentée, rédigée par Monsieur Vincent Schmid, pasteur spécialiste du sujet, vous a été offerte par les autorités communales.

Les manifestations organisées ont permis de lui rendre l'hommage qu'il méritait, bien mieux que l'humble impasse portant son nom, sise au bord de la route de la Capite. Une exposition thématique dans la salle des combles de l'école a retracé sa vie, son œuvre et son influence sur des auteurs de son temps aussi bien que sur ceux des siècles suivants. Quatre conférences ont illustré différents aspects de sa pensée, tels que son apport philologique dans sa traduction de la Bible, ses éléments pour une théorie de la connaissance religieuse, sa conception des rapports entre Église et État, ou son acception des libertés de conscience et d'expression, vue à l'aune de ce XXI^e siècle débutant.

Toute commémoration a son jour de gloire et, dans le cas présent, ce fut celui du dévoilement, sur le parvis du temple, d'un buste sculpté par François Bonnot, suivi d'un repas populaire sur la place du village. Le public a écouté les allocutions de Madame le Maire,

Catherine Kuffer, du président du Comité d'organisation, Monsieur Vincent Schmid, et du sculpteur. Mais il a également été proactif en participant au forum organisé sur le thème de « la liberté de conscience et l'esprit de tolérance ». En clôture, un culte radiodiffusé a été célébré dans le temple de Vandœuvres.

La réalisation de cette semaine culturelle a demandé la mise en commun de forces, de moyens et de compétences dépassant largement le cadre strict de la commune. Se sont donc unis pour offrir cet ensemble de prestations à la collectivité, outre la commune et son personnel, celle de Thônex, la Commission culturelle de l'Église protestante unie de Savoie, le Centre de formation professionnelle nature et environnement de Lullier, de généreux donateurs et de nombreux bénévoles enthousiastes. Qu'ils trouvent tous ici l'expression de la plus vive reconnaissance des organisateurs.

Quant à vous, habitants de Vandœuvres, des communes environnantes, voire de Suisse ou de l'étranger, vous avez été très nombreux à répondre présents et à participer aux diverses activités. Merci d'avoir accueilli si favorablement ce Jubilé Sébastien Castellion et d'avoir démontré par votre intérêt que la cause défendue par notre illustre humaniste n'était pas vaine, mais bien au contraire d'une brûlante actualité.

Pierre Schlaepfer



SORTIE DE PRINTEMPS

Notre traditionnelle sortie de printemps s'est tenue cette année au zoo de Servion.

Après le café-croissants servi au centre communal, deux cars nous ont emmenés dans la campagne vaudoise retrouver nos amies les bêtes.

Le zoo de Servion est une entreprise familiale qui a vu le jour en 1974 grâce à la collaboration et au travail des trois frères Bulliard.

Ce qui fut une petite entreprise au départ a réussi à se développer progressivement jusqu'à pouvoir accueillir aujourd'hui quelque soixante espèces d'animaux sur une surface d'environ 6 hectares.

30 tonnes de viande, 30 tonnes de foin et de regain, 25 à 30 tonnes de fruits et légumes, 16 tonnes de grain et d'aliments, 2,5 tonnes de poisson et plusieurs kilos d'insectes sont consommés annuellement par les habitants du zoo.

Nous avons pu voir l'adorable oursonne de Syrie née en janvier dernier. Malheureusement, les deux panthères des neiges nées en mai se sont éteintes au mois d'août.

C'est avec un grand plaisir et par une belle journée printanière que nous avons pu admirer ces magnifiques animaux lors d'un beau parcours dont le cheminement était ombragé par de beaux arbres.

Tous les participants et les accompagnateurs livraient des commentaires enthousiastes au fur et à mesure de la découverte de ce domaine.

Notre matinée s'est achevée au restaurant de La Croix d'Or où nous avons dégusté et apprécié de très bons plats traditionnels, authentiquement vaudois. Ces agapes se sont déroulées dans une ambiance joyeuse, empreinte de l'humour et de la bonne humeur de nos Anciens.

Madame le Maire, comme à son habitude, a saisi l'occasion de nous édifier sur les projets de notre commune.

Ariane de Lisle

Photographies: Hervé Despland



FÊTE DES PROMOTIONS

Un des moments les plus attendus par les enfants de l'école est enfin arrivé, ce samedi 27 juin 2015 : celui de fêter ensemble la fin de l'année scolaire, de chanter devant tous les parents et, pour certains, de recevoir un prix, signe d'un bel engagement.

Notre nouvelle présidente du Conseil municipal, Madame Claire Huyghues-Despointes, a ouvert la cérémonie. Ensuite, les discours de Mesdames Catherine Kuffer, Maire, et Michèle Déchamboux, directrice de l'établissement, se sont teintés d'émotion lorsqu'elles ont évoqué le départ d'une des plus anciennes enseignantes de l'école, Madame Emeline Sessa Masson, qui continuera d'exercer son beau métier à l'école de Puplinge.

Le spectacle des enfants, cette année, s'est mis au diapason des festivités de l'entrée de Genève dans la Confédération avec, comme thème, la Suisse : les parents ont été ravis d'entendre ces futurs citoyens chanter de bon cœur l'Hymne national !

Comme presque chaque année, le soleil, qui s'est invité à la fête, a permis au cortège de se déployer joyeusement au son de la fanfare de l'Espérance Douvainoise. Il a cheminé sous le regard des habitants du village jusqu'au parc de la mairie, où le traditionnel punch offert par la commune et les attractions attendaient les familles.

La présence et la participation de chacun, parents, enfants, corps enseignant, Autorités et habitants de la commune, ont assuré la réussite de cette fête, marquant ainsi un excellent début de vacances d'été !

Laurence Miserez

Photographies : Antoine Bachmann et Eric Provini



FÊTE NATIONALE SUISSE - 1^{ER} AOÛT

Du soleil, quelques gouttes de pluie, de la joie, du recueillement, et surtout le plaisir de partager ce moment patriotique ont marqué la fête du 1^{er} août cette année.

Les Vandœuvriens et Vandœuvriennes se sont déplacés en nombre et ont ainsi pu goûter la délicieuse soupe et la non moins succulente raclette, préparées par la compagnie des sapeurs-pompiers que nous remercions dans ces lignes.

Les desserts de l'Auberge de Vandœuvres complétaient le repas. La fanfare assurait l'ambiance ; les lanceurs de drapeau et les joueurs de cor des Alpes émerveillaient petits et grands !

Après le discours de Madame le Maire, nous avons entendu Monsieur Pierre Maudet, Conseiller d'État, orateur au style fougueux et fleuri. Trois vigoureux coups de canon, tirés par la société d'artillerie de Genève comme le veut la tradition officielle réservée au responsable des affaires militaires, ont précédé son allocution.

Puis, pétards, feux d'artifice, et surtout un magnifique feu de joie surveillé de près par les pompiers (sécheresse oblige !) ont clôturé en beauté la soirée.

Claire Huyghues-Despointes

Photographies: Liliane Waechter







SORTIE D'AUTOMNE

Pour changer nos habitudes, la sortie d'automne s'est cette fois déroulée en soirée. Nous sommes allés au Théâtre-Cirque, École de cirque de Genève.

Cette école privée existe depuis 1989. Ses directeurs, Monsieur et Madame Challande, ont investi des sommes importantes pour l'acquisition du matériel et consacré beaucoup de temps à la réalisation et à l'aboutissement de cet ambitieux projet qui associe la Culture et la formation des jeunes.

Dans une ambiance chaleureuse, un excellent et copieux cocktail dînatoire nous a d'abord été servi.

Nous nous sommes ensuite rendus sous un magnifique chapiteau ; une dizaine de jeunes filles et un garçon nous y attendaient. Ce dernier s'est d'ailleurs distingué lors d'une démonstration de jonglage.

La magie et le charme de leur spectacle ont saisi tous les participants. Ce fut un enchantement de découvrir ces talents en devenir.

Leurs numéros – trapèze, cordes, acrobaties – étaient passionnants et admirables, maîtrisés avec un talent démontrant leur capacité à donner une impression de légèreté, malgré les efforts manifestes accomplis pour cette performance.

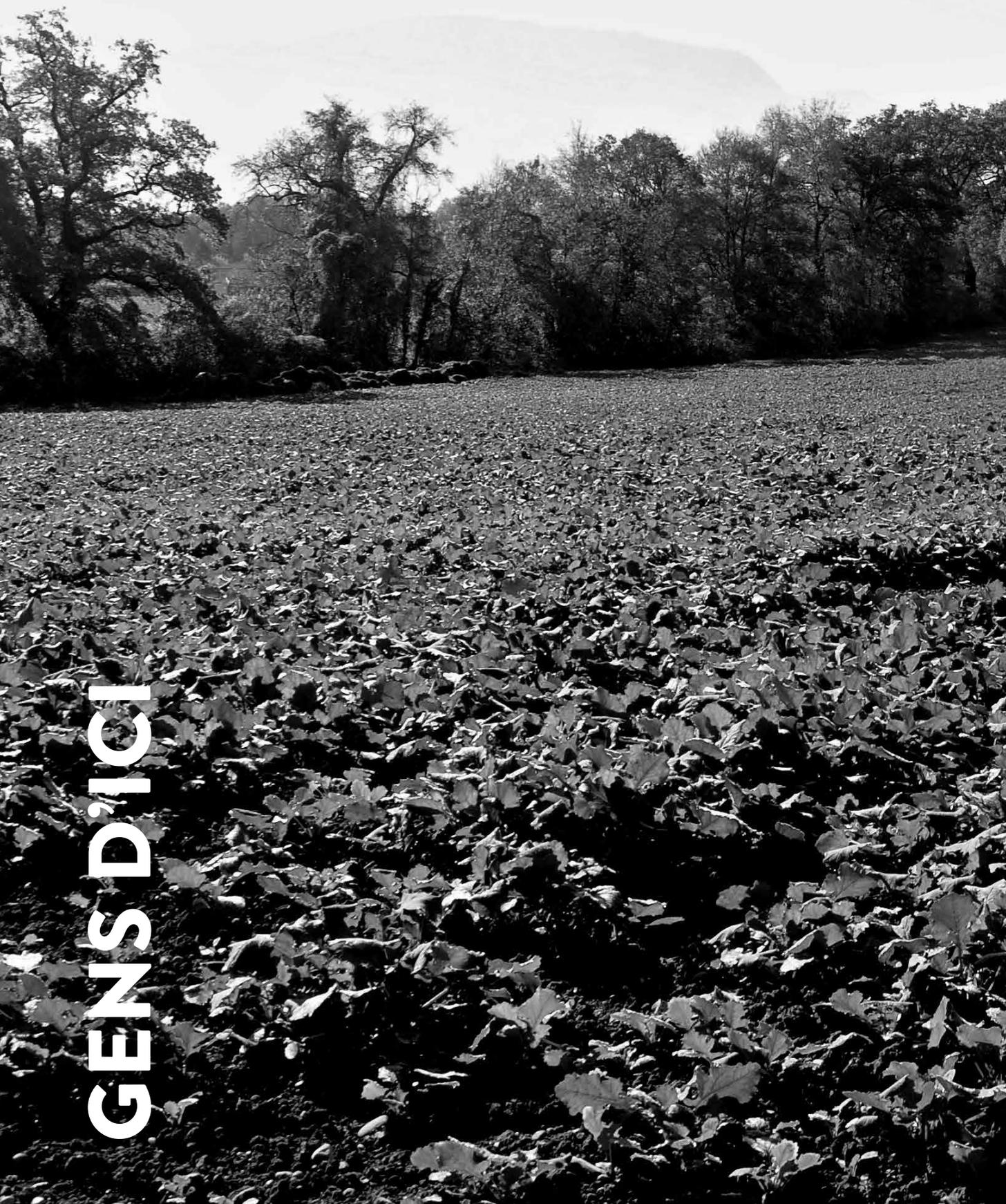
Le spectacle terminé, nous avons retrouvé ces artistes en herbe pour déguster de succulents desserts.

Ariane de Lisle

Photographies: Allison Johnson



GENS D'ICI





FRED MEYER

Encore un champion du monde à Vandœuvres

Nous avons décidément une commune prolifique en régatiers de haut rang. En effet, les Championnats du Monde de 8 MJI (8 Mètres Jauge internationale), qui ont eu lieu à la Société Nautique de Genève fin juin, ont encore une fois vu un Vandœuvrien être sacré champion et remporter la fameuse coupe Neptune.

Fred Meyer, propriétaire de Catina VI, magnifique sloop de 14,20 mètres en acajou dessiné par Vittorio Beltrami, a remporté la victoire à un point des tenants du titre 2014.

Catina VI, commandé pour les Jeux olympiques de 1936 par Enrico Pozzani et construit par Beltrami, fameux architecte naval des années 30, a été complètement rénové par son propriétaire actuel lors de son rachat en 1995.

L'année prochaine, ces majestueux bateaux se retrouveront à Toronto pour remettre leur titre en jeu. Souhaitons-leur d'ores et déjà bon vent.

Véronique Lévêque

Photographie: James Robinson Taylor



ÉDOUARD SCHMITZ

Né le 12 août 1999, Édouard a fait son école primaire à l'école de Vandœuvres et est en 2^e du collège à l'école Moser.

La Coquille: Comment vous est venue cette passion pour le cheval ?

Petit, j'ai fait un stage de poney à Presinge qui a déclenché ma passion. Vers 9 ans, j'ai participé à mes premiers concours avec Connemara Huckleberry qui m'a donné le goût de la compétition. Aujourd'hui, il a 20 ans et il est à la retraite.

L'équitation me prend entre 20 et 25 heures par semaine. Je monte après l'école. Le week-end, j'ai plus de temps, mais je suis souvent en concours. Mes chevaux sont basés à l'Écurie de Crête, j'habite tout près.

La Coquille: Combien de chevaux possédez-vous ?

Deux, Cortino, âgé de 8 ans, que je possède depuis un an. On s'entend bien et c'est grâce à lui que j'ai eu une si belle saison. Cet été, j'ai été sélectionné au Championnat d'Europe Junior (moins de 18 ans) à Wiener Neustadt en Autriche, où j'ai terminé dans le top 30 européen. Puis j'ai décroché le titre de Champion de Suisse Junior à Sion mi-septembre. Et les 11 et 12 octobre, nous avons gagné le Grand Prix du CSI U25 de Chevenez. Et Carlos, le second avec qui j'ai obtenu l'or aux Championnats Romands Junior N à Apples fin septembre.

Je suis privilégié, je bénéficie du soutien de la famille Skaanild de Vandœuvres qui me confie

deux montures : Absolut, un hongre de 10 ans, et une jument de 7 ans, Billy Yen qui montre déjà beaucoup de potentiel. Leur confiance me touche énormément.

La Coquille: Allez-vous participer au prochain CHI de Genève ?

Oui, car à Chevenez, j'ai décidé de ne pas courir le Grand Prix Junior (140 cm), mais de demander un surclassement dans le Grand Prix U25 (145 cm) qui permettait d'obtenir une Wild Card pour le CSI 5 de Genève. Pari gagné.*

La Coquille: Trouvez-vous que la médiatisation de votre sport est suffisante ?

Il m'apparaît normal que les médias suivent un peu moins l'équitation que le football ou le ski. Cela dit, nous avons la chance d'avoir des magazines spécialisés de très bonne qualité comme Le Cavalier Romand. Du point de vue audiovisuel, la RTS retransmet aussi les concours clés, sans oublier évidemment Léman Bleu.

La Coquille: Est-ce que des sponsors vous ont approché depuis votre titre ?

En début de saison, la firme Cavalclit a proposé de me soutenir. C'est mon premier partenariat et j'en suis très fier. J'en profite pour les remercier vivement.

La Coquille: Quels sont vos objectifs et ambitions ?

Mon rêve serait de gagner un Grand Prix CSI 5, comme Spruce Meadows au Canada, mais*

c'est hors de portée, sans mécène, il est difficile d'avoir des chevaux pour concourir à ce niveau.

La Coquille: Que conseillez-vous aux jeunes qui souhaiteraient suivre vos traces ?

Mon conseil : Il n'y a que dans le dictionnaire que "réussite" vient avant "travail" !

Lorin Voutat

Photographies: Christian Schmitz



MAXIM MÜLLER

Journée de prévention routière

Stéphane Monbaron, Maréchal à la Brigade d'éducation et de prévention (BEP) ainsi que Maxim Müller, élève de l'école primaire de Vandœuvres, ont aimablement répondu à nos questions sur l'organisation de ce concours.

La finale genevoise d'éducation routière a lieu tous les ans au mois de juin. Elle est réservée aux élèves des classes publiques du degré 8P et se déroule à la PC de Bernex durant quatre jours.

Le budget dépend de la générosité des partenaires institutionnels (état, communes, protection civile, etc.) et privés (TCS, ACS, ATE, etc.). Il est affecté aux récompenses des finalistes (les premiers reçoivent un vélo). Le TCS fournit également une aide logistique.

La sélection des finalistes se déroule durant l'année scolaire au jardin de circulation de la BEP. Les deux meilleurs élèves de chaque classe se qualifient pour la phase finale.

Grâce aux excellents résultats obtenus, Laura Piletta et Maxim Müller ont été sélectionnés pour la finale genevoise qui regroupait 800 participants. Nous profitons de les féliciter vivement !

La Coquille: Maxim, comment as-tu préparé cette journée ?

J'ai relu le livret du TCS et nous nous sommes entraînés avec Laura.

La Coquille: Y avait-il uniquement des tests pratiques, ou as-tu aussi dû répondre à des questions théoriques ?

Il y avait un questionnaire à choix multiples, un parcours pratique et un gymkhana.

La Coquille: Que te manquait-il pour être sélectionné ?

Des points... J'ai été classé 120^e sur environ 600.

La Coquille: Ce que tu as appris te sera-t-il utile dans la vie de tous les jours ?

Oui, surtout en ce qui concerne les règles de la circulation.

La Coquille: Tes parents te laissent-ils aller à vélo à l'école ?

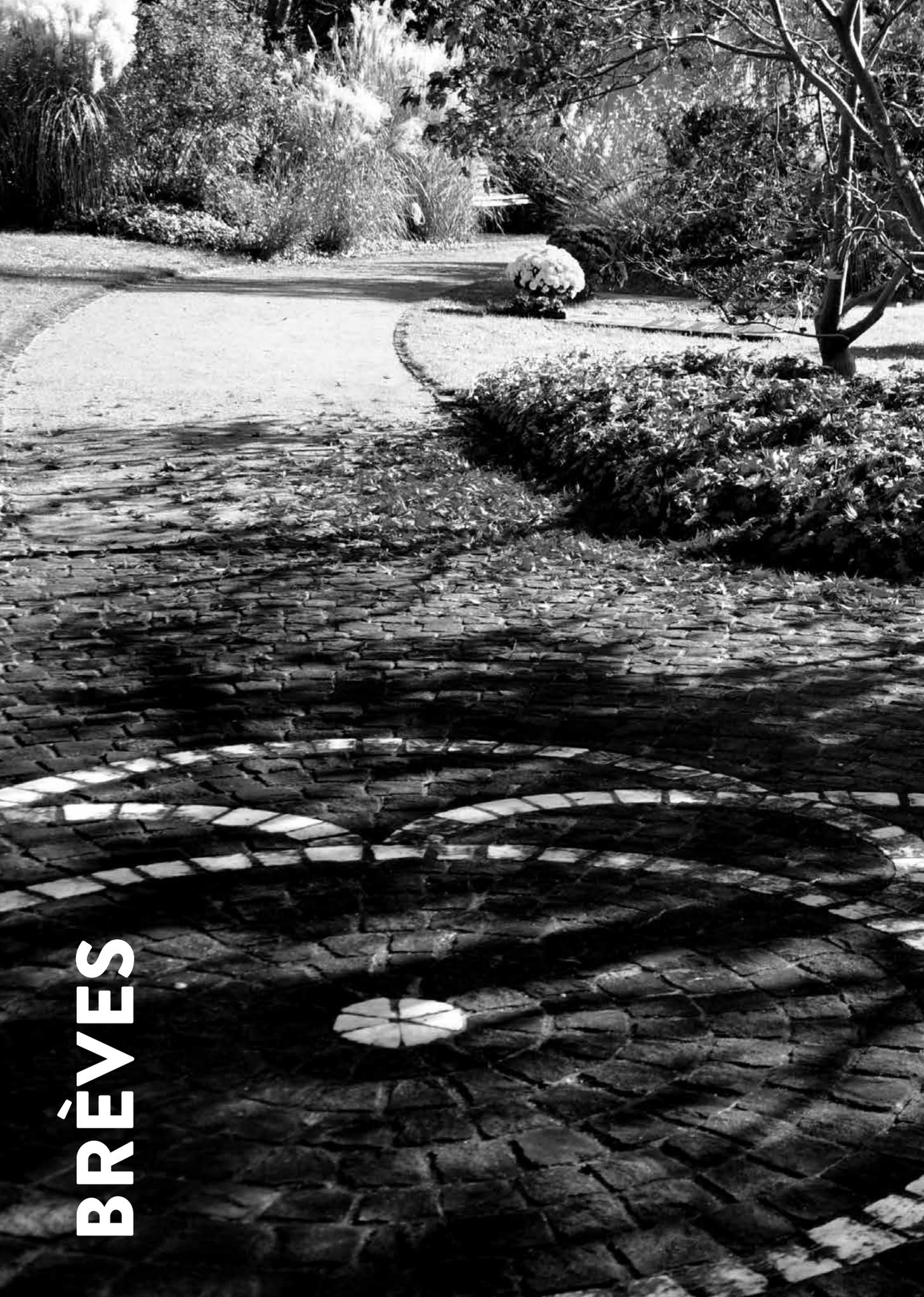
Oui, je vais tous les jours à vélo au cycle de la Gradelle.

Lorin Voutat

Photographie: Alexandre Müller



BRÈVES





Arbre remarquable : le tulipier du parc

La commune de Vandœuvres a de tout temps été fière de ses lignées de chênes, que ses Autorités entretiennent avec soin. Pourtant, c'est un arbre d'une autre essence que la Direction du paysage (DGNP) du Département de l'environnement, des transports et de l'agriculture (DETA) a désigné, ce printemps, comme faisant partie des arbres remarquables du canton.

Il s'agit du majestueux tulipier de Virginie, qui domine le parc de la mairie depuis plus de 250 ans. Arbre isolé, il a été planté en 1761, peu avant la construction de la maison de campagne qui abrite aujourd'hui la mairie.

Recouvert de feuilles-fleurs d'un vert tirant sur l'orangé en été, jaune vif à l'automne, ramures sombres en hiver, il ravit les amoureux de la nature, les promeneurs et les jeunes mariés, qui aiment être pris en photo sous sa splendide frondaison.

Il joue souvent un rôle de jeune premier dans les spectacles théâtraux que la commune organise dans le parc, et a carrément tenu le haut de l'affiche, lorsque la pièce mise en scène par Philippe Lüscher, Julie ou la Nouvelle Eloïse, s'est déroulée à ses pieds et dans ses bras, à l'été 2012.

Alors qu'il commence à montrer son grand âge, malgré tous les soins et compliments reçus, c'est un honneur qu'il mérite. Et cet honneur-là, vous deviez pouvoir le partager.

Catherine Kuffer

Photographie: Hervé Despland



Jardinier du parc de la mairie

Restons dans le parc de la mairie pour honorer à son tour son fidèle jardinier. Il s'agit, vous l'aurez reconnu, de Monsieur Fernando Coelho, qui veille sur ce parc, le soigne et le bichonne depuis plus de vingt ans. Les promeneurs, qui admirent le côté à la fois naturel et soigné de ses 3,5 hectares, expriment tous leur admiration et leur étonnement lorsqu'ils apprennent qu'une seule personne est responsable de cet écrin de verdure aux multiples facettes : d'un côté, le haut du parc, très XVIII^e siècle, avec ses lignées de buis et ses plates-bandes tirées au cordeau, et de l'autre, la partie basse, plus champêtre, puisqu'elle accueille un verger à l'ancienne et de nombreux bosquets.

Monsieur Coelho entretient ce parc, non seulement avec goût et attachement, mais aussi avec toutes les compétences qu'exige une commune soucieuse de la préservation de l'environnement. Si Monsieur Coelho aime voir vivre le parc, grâce à la fête des promotions, à celle du 1^{er} août, aux entraînements de la course de l'Escalade ou encore aux pièces de théâtre, aux courses d'école ou aux simples pique-niqueurs, il appréhende beaucoup les incivilités. Il est normal que, quand on donne tant de soins et d'attention à un lieu public, dédié au plaisir de chacun, on ne supporte pas qu'il ne soit pas respecté.

Catherine Kuffer

Photographies:

Liliane Waechter et Hervé Despland



Sécurité sur le chemin de l'école

La sécurité des enfants est au cœur de nos préoccupations, raison pour laquelle le rôle de nos quatre patrouilleuses scolaires est primordial. Elles sont postées route de Pressy et route de Vandœuvres et opèrent de 7h40 à 8h45, de 11h30 à 11h50, de 13h00 à 14h00, et de 16h00 à 16h20.

En dehors de ces horaires et hors des zones protégées, les enfants sont placés sous la responsabilité des parents.

Elles collaborent avec la police municipale et veillent à la sécurité des enfants aux heures d'entrée et de sortie des classes; elles protègent ainsi les écoliers des dangers de la circulation en leur facilitant la traversée de la chaussée aux abords de l'école.

Dans la mesure du possible, elles contribuent aussi à leur éducation routière en surveillant leur comportement dans le trafic routier et en les habituant à mettre en pratique les règles de la circulation.

Nous profitons de les remercier vivement pour leur précieuse collaboration.

Véronique Lévêque

Photographie: Liliane Waechter



Sur la photo de gauche à droite : Monique Fehlmann, Anne Stubbe, Jacqueline Fillion, Benita Dell'Acqua

Semaine de la pomme

Comme chaque année, durant le mois d'octobre, l'APEVAN a organisé une semaine de la pomme à l'école de Vandœuvres afin de sensibiliser les enfants à privilégier un goûter sain et de saison.

Ainsi, les élèves ont pu déguster des pommes cultivées dans les vergers avoisinants lors des récréations.

Et « cerise » sur le gâteau, le vendredi après l'école les mamans avaient fait des pâtisseries à la... pomme !

Véronique Lévêque

Photographies: Cristina Nucci



**Entraînement à la 38^e
Course de l'Escalade
4 et 5 décembre 2015**

Cette année, les enseignants ont pris en charge les entraînements des élèves qui ont eu lieu chaque vendredi, dès le mois d'octobre, durant la pause de midi.

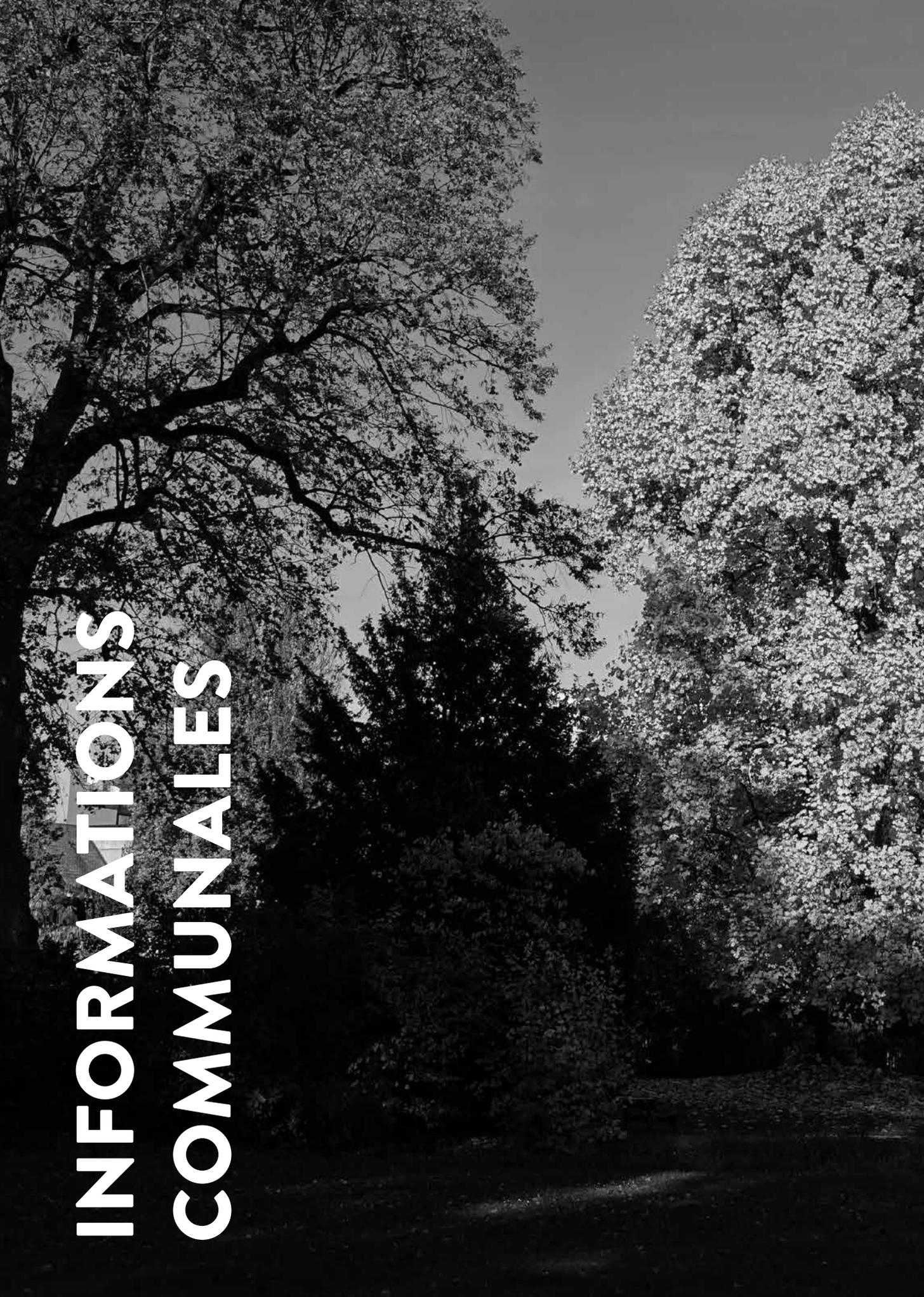
À cette occasion, la mairie a décidé d'offrir des sandwiches, des pommes et une gourde « Eau de Genève » à la soixantaine d'enfants inscrits pour soutenir la campagne de sensibilisation menée par les SIG qui vise à valoriser l'eau du robinet.

Il est à préciser que la mairie prend en charge les frais d'inscription de tous les jeunes vandœuvriens jusqu'à 18 ans.

Véronique Lévêque

Photographies: Cristina Nucci



A black and white photograph of a park. On the left, a large, leafy tree stands prominently. A path leads from the bottom center towards the background, flanked by various trees and shrubs. The sky is clear and light. The overall scene is peaceful and natural.

INFORMATIONS COMMUNALES



**CARTES D'IDENTITÉ /
PASSEPORTS
BIOMÉTRIQUES 10**

CARTES D'IDENTITÉ

Tout citoyen suisse domicilié à Vandœuvres a la possibilité de demander l'établissement d'une carte d'identité auprès de la mairie.

Documents requis :

- Certificat ou livret de famille ou certificat individuel d'état civil (à demander à votre commune d'origine)
- Ancienne carte d'identité ou déclaration de perte/vol
- Photo récente format passeport (de face, visage centré, sans chapeau, sans reflet dans les lunettes et sur fond neutre).

Mineurs :

signature obligatoire dès l'âge de 7 ans, présence de l'un des parents. Pour les parents divorcés, jugement de divorce à présenter.

Prix et validité :

- adultes (validité 10 ans) 70.-
- enfants jusqu'à 18 ans (validité 5 ans) 35.-

Règlement en espèces auprès de la mairie.

Perte, vol ou destruction de la carte d'identité: attestations délivrées uniquement par la Police cantonale, Service de délivrance de documents au public, chemin de la Gravière 5, tél. 022 427 52 30, ou par le Service cantonal des objets trouvés, rue des Glacis-de-Rive 5, tél. 022 546 09 00.

Prix 30.-.

PASSEPORTS BIOMÉTRIQUES 10

Les communes n'ont plus la compétence de délivrer les passeports. Seul le Service des passeports et de la nationalité est habilité à le faire. Aussi, les demandes de passeport ainsi que les demandes combinées de carte d'identité et de passeport doivent être effectuées auprès de l'Office cantonal de la population, Service des passeports et de la nationalité, route de Chancy 88, 1213 Onex, tél. 022 546 46 66, ou directement sur le site <http://www.schweizerpass.admin.ch>.

COURS ET ACTIVITÉS

COURS PROPOSÉS DANS LA COMMUNE

Anglais (enfants)

APEVAN
Tél. 079 617 36 27
ape-vandoeuvres@gapp.ch
Lundi 11h30-13h30 (1P-4P)
Mercredi 11h30-13h30 (5P-8P)

Arts plastiques (enfants)

APEVAN
Tél. 079 617 36 27
ape-vandoeuvres@gapp.ch
Mardi 11h30-13h30 (5P - 8P)
Vendredi 11h30-13h30 (1P- 4P)

Danse africaine*

Mme C. BONNARD
Tél. 022 750 19 94
catbonnard@hotmail.com
(1 x par mois)
Vendredi 20h00-21h30
Samedi 10h00-11h30

Danse classique (initiation)*

Mme I. PADOVAN
Tél. 079 242 76 01
i.padovani@bluewin.ch
Lundi 16h15-18h45
Mardi 16h15- 18h30
Mercredi 11h45-17h45
Jeudi 16h15-19h30
Vendredi 16h30-18h30

Danse contemporaine (adultes)

Mme M. MAILLIET
Tél. 079 212 49 47
michelemail@sunrise.ch
Mercredi 18h00-19h00

École du dos (VANDOS)

M. J.-M. AELLEN, Physiothérapeute
Tél. 022 311 89 54
jm.aellen@bluewin.ch
Mardi 19h30-20h30

Gymnastique Senior

Association Gymnastique Senior Genève
Tél. 022 345 06 77
Mardi 16h20-17h20

Peinture adultes*

Mme A. de MOUCTOURIS
Tél. 022 750 14 06
annemouctou@yahoo.fr
(1 x par mois)
Samedi 9h30-16h00

Tai chi (enfants)

APEVAN
ape-vandoeuvres@gapp.ch
Tél. 079 617 36 27 /
Tél. prof. 079 232 92 30
Jeudi 11h30-13h30 (7P-8P)

Tennis*

M. H. GOUILLER
Tél. 078 829 46 63
rvprof@gmail.com
Lundi 16h45-20h45

Mme E. WERREN

Tél. 079 653 18 13
evi.werren@bluewin.ch
Mercredi 13h00-19h00
Jeudi 16h30-19h30

Théâtre et improvisation

Association Communes-École
www.communes-ecole.ch
communes.ecole@bluewin.ch
Mardi 19h30-21h30

Yoga

Association Communes-École
www.communes-ecole.ch
communes.ecole@bluewin.ch
Mardi 18h45-20h00

SOCIÉTÉS LOCALES ET ASSOCIATIONS

Chœur

Mme D. JACQUET
Tél. 022 750 18 64
daniele.jacquet@gmail.com
Lundi 19h-20h45

Club de Bridge

M. M. HAGMANN
Tél. 022 348 21 39
Jeudi dès 14h00

Tennis

M. C. GUIGNARD, Président
Route de Meinier 24, 1253 Vandœuvres
Tél. 022 348 94 33
tcv@bluemail.ch
www.tcvge.ch

Les Vand'œuvriennes

Mme I. STALDER
Tél. 022 750 17 02
isa.stalder@gmail.com
Dernier mardi du mois

Écurie de Crête

Route de Mon-Ideé 138, 1253 Vandœuvres
Tél. 079 339 80 13
crete@bluewin.ch

Manège de Vandœuvres

Route de Choulex 41, 1253 Vandœuvres
Tél. 022 781 03 51

*** Merci de prendre contact avec le professeur pour connaître la répartition détaillée des cours**

Golf Club de Genève

Route de la Capite 70, 1253 Vandœuvres
Tél. 022 707 48 00
secretariat@golfgeneve.ch

Association Genevoise du Coin de Terre (AGCT)

Groupement de l'AVENIR
M. A. FERREIRA, Président
Avenue Beau-Séjour 4, 1206 Genève
Tél. 076 578 68 70
afonsohenrique_avelal@hotmail.com

Association Lulasse 23 à 57

Mme C. ZANELLA, Présidente
Chemin de Lulasse 29, 1253 Vandœuvres
Tél. 022 750 07 50

Association des Parents d'élèves de l'école de Vandœuvres (APEVAN)

Mme C. NUCCI, Présidente
ape-vandoeuvres@gapp.ch

Association Rossignol-Vandœuvres (ARVAN)

M. R. MEYLAN, Président
Route de Vandœuvres 13, 1223 Cologny
Tél. 079 471 99 00

Association Vandœuvrienne pour la sauvegarde de nos droits dans le respect de la législation (ASVA)

M. J.-P. GARDIOL, Président
Case postale 38, 1253 Vandœuvres
Tél. 022 349 60 13
Secrétaire Mme Anne-Marie RUFFIEUX,
mi-ruffieux@bluewin.ch

OFFRES « MOBILITÉ DOUCE 2015/2016 »

CARTES JOURNALIÈRES CFF

2 cartes journalières CFF sont mises en vente chaque jour au prix unitaire de Fr. 40.-. Elles sont destinées en priorité aux personnes domiciliées ou exerçant une activité professionnelle à Vandœuvres. Réservation en ligne sur le site internet ou par téléphone. Règlement en espèces auprès de la mairie.

Ce titre de transport offre la possibilité de voyager en 2^e classe sur l'ensemble du réseau suisse des CFF ainsi que sur la plupart des réseaux de transports publics pendant une journée.

ABONNEMENTS DEMI-TARIF CFF

Un abonnement demi-tarif CFF pour un an d'une valeur de Fr. 165.- est offert aux aînés et aux jeunes de moins de 25 ans révolus résidant sur la commune.

Cet abonnement permet de bénéficier du demi-tarif sur l'ensemble du réseau suisse des CFF, toutes les lignes de cars postaux, presque toutes les lignes de navigation ainsi que la plupart des chemins de fer privés et de montagne.

CARTES BONUS UNIRESO

Une carte Bonus Unireso d'une valeur de Fr. 50.- (par personne et par année) est offerte aux aînés et aux jeunes de moins de

25 ans révolus résidant sur la commune. Cette carte prépayée permet d'acquérir un titre de transport Unireso aux distributeurs équipant la plupart des arrêts.

SUBVENTIONS CANTONALES VÉLOS ÉLECTRIQUES

Dans le cadre de la promotion de la mobilité douce, les personnes domiciliées à Vandœuvres bénéficient d'une subvention cantonale de Fr. 250.- pour tout achat d'un vélo électrique. Remboursement par virement bancaire sur présentation de la facture originale de l'achat effectué dans l'année, d'une pièce d'identité et des coordonnées bancaires ou postales (n° IBAN complet) auprès de la mairie.

OFFRES CULTURE, SPORT ET ENVIRONNEMENT

CHÉQUIER CULTURE

Cette offre s'adresse aux habitants de Vandœuvres, âgés entre 21 et 64 ans, au bénéfice de subsides de l'assurance maladie et qui remplissent les autres conditions d'obtention. Chéquier à retirer gratuitement auprès du guichet de la mairie contre pièces justificatives.

Le Chéquier culture contient six chèques d'une valeur de Fr. 10.- chacun, à utiliser en déduction du prix d'un billet de cinéma, théâtre, musée, concert, exposition. Pour toute info www.ville-geneve.ch.

Fondation Hardt

pour l'étude de l'Antiquité classique
Chemin Vert 2, 1253 Vandœuvres
Tél. 022 736 31 04
admin@fondationhardt.ch
www.fondationhardt.ch

Fondation Johnny Aubert-Tournier Maisons Mainou

Résidence suisse d'écriture dramatique et de
musique pour la scène
Route de Pressy 48, 1253 Vandœuvres
Tél. 022 750 06 30
info@maisonsmainou.ch
www.maisonsmainou.ch

En vente à la mairie

DVD - mémoires de Vandœuvres
10.- / règlement en espèces
OUVRAGE Vandœuvres Paysages
par E. Foëx
40.- / règlement en espèces

SPORTS

Réduction piscine de Thônex

Les personnes domiciliées à Vandœuvres peuvent bénéficier de tarifs préférentiels à la piscine de Thônex sur présentation d'une attestation établie par la mairie.

Cette attestation permet d'obtenir une réduction de 50% sur les abonnements d'une validité de 2, 6 ou 12 mois (cartes magnétiques rechargeables).

Genève-Servette Hockey Club (GSHC) – Saison 2015-2016

La commune de Vandœuvres met à la disposition de ses habitants :

- 4 abonnements, gratuits et transmissibles. À retirer à la mairie la veille du match, sur présentation d'une pièce d'identité et dépôt d'une caution de Fr. 50.-, remboursée après restitution de l'abonnement (le lendemain du match ou au plus tard le lundi suivant le match).

Accès à toutes les rencontres de la saison régulière du GSHC à la patinoire des Vernets, tribune sud, assis non numérotés.

- 5 billets par match

Valables pour la plupart des rencontres de la saison régulière du GSHC à la patinoire des Vernets, tribune sud, assis non numérotés.

Les billets ou abonnements sont à réserver à la mairie (par courriel ou téléphone) au plus tôt une semaine avant le match souhaité. Deux billets pour un seul match par famille au maximum seront attribués.

ENVIRONNEMENT

Le tri et le recyclage des déchets permettent de préserver les ressources naturelles, tout en présentant un réel intérêt pour l'économie locale. Les Genevois l'ont bien compris puisque le taux de récupération des déchets est passé de 10% en 1990 à plus de 45% aujourd'hui. Notre objectif : poursuivre ces efforts afin d'atteindre 50% de récupération à l'horizon 2017.

Pour y parvenir, le département de l'environnement, des transports et de l'agriculture (DETA), en partenariat avec l'association des Recycleurs de Genève, a produit 36'000 Sakatri. Conçus pour faciliter le tri des déchets et leur transport au point de collecte, ces sacs sont librement inspirés du monde de la haute couture.

Les Sakatri sont distribués gratuitement au guichet de la mairie, dans la limite du stock disponible.

MÉDAILLES POUR CHIENS

Les détenteurs de chien(s) ont l'obligation d'acquérir, avant le 1^{er} avril de l'année en cours, la marque de contrôle officielle dans leur commune de domicile. Dès le 1^{er} avril, la médaille de l'année en cours doit être fixée de manière visible au collier du chien.

Documents à présenter à la mairie :

- Attestation d'assurance responsabilité civile (RC) spécifique pour « détenteur de chien »
- Carnet de vaccinations, avec vaccin contre la rage obligatoire d'une validité de 2 ans, excepté les vaccins DEFENSOR 3, RABDOMUN, RABISIN ET NOBIVAC RABIES, dont la validité est de 3 ans
- Confirmation de l'enregistrement du chien à la banque de données ANIS
- Si astreint, attestation de suivi du cours théorique et pratique.

Un émolument de Fr. 10.- sera perçu lors de l'achat de la médaille (frais administratifs).
Règlement en espèces auprès de la mairie.
L'impôt pour le(s) chien(s) sera perçu directement par l'administration fiscale cantonale qui adresse un bordereau aux propriétaires.

Les médailles 2016 seront en vente à la mairie dès le 4 janvier 2016

NUMÉROS D'URGENCE

Police	117
Pompiers (SIS – Urgence)	118
Urgences médicales	144
SOS Médecins	022 748 49 50
Vétérinaire de garde	0900 83 83 43
Aide aux enfants et aux jeunes	147
La main tendue	143

COMMUNAL

Mairie de Vandœuvres

Tél. 022 750 14 18

info@vandoeuvres.ch

www.vandoeuvres.ch

Route de Vandœuvres 104,
1253 Vandœuvres

Heures d'ouverture au public :

Lundi et mardi :

09h00 - 12h00 / 14h00 - 18h00

Mercredi, jeudi et vendredi :

09h00 - 12h00 / après-midi fermé

Voirie

Tél. 022 750 12 68

Route de Meinier 27, 1253 Vandœuvres

Locaux communaux

Centre communal

Route de Meinier 24, 1253 Vandœuvres

Tél. 022 750 11 32

Local de vote (centre communal, 1^{er} étage)

Route de Meinier 24, 1253 Vandœuvres

Tél. 022 750 01 09

École enfantine et primaire

Route de Pressy 4, 1253 Vandœuvres

Tél. 022 750 22 17

Salles à louer:

Combles (200-300 pers.)

Foyer (150-200 pers.)

Tél. 022 750 14 18

SÉCURITÉ

Police municipale

Tél. 022 750 97 35
Route de Vandœuvres 104,
1253 Vandœuvres

Gendarmerie de la Pallanterie

Tél. 022 427 63 30
Route de la Capite 249, 1222 Vézenaz

Compagnie des sapeurs-pompiers de Vandœuvres

Tél. 079 251 49 51
Tél. piquet 079 475 23 11
M. Matthieu CUGNO, Cdt

ÉTAT CIVIL

État civil

Tél. 022 722 11 80
etat-civil@collonge-bellerive.ch
www.collonge-bellerive.ch
Chemin des Rayes 3, Case Postale 160,
1222 Vézenaz
Heures d'ouverture au public :
Lundi :
08h30 - 11h00 / 15h00 - 18h30
Mardi :
08h30 - 11h00 / 15h00 - 18h00
Mercredi :
08h30 - 11h00 / 12h00 - 15h00
Jeudi :
08h30 - 11h00 / ou sur rendez-vous
Vendredi :
08h30 - 11h00 / ou sur rendez-vous

DÉCHETS

Levée des déchets

Tél. 022 752 21 01 et 079 625 27 87
M. Thierry PRADERVAND

Ordures ménagères:

Mardi et vendredi dès 06h00

Déchets de jardin:

Janvier-février:

Lundis 11.01.16, 15.02.16 dès 06h00

Mars-septembre:

Tous les lundis dès 06h00

Octobre-décembre:

Tous les lundis et jeudis dès 06h00

Papier et carton :

Dernier mercredi du mois dès 06h00

Objets encombrants :

Premier mercredi du mois dès 06h00

Verre, pet, alu :

Conteneurs au parking du Centre communal

DIVERS

Office postal

Tél. 0848 888 888
Chemin de la Mairie 2B, 1223 Cologny
Heures d'ouverture au public:
Lundi au vendredi :
08h00 - 11h00 / 15h00 - 18h00
Samedi :
09h00 - 11h00

Ramoneur officiel

Tél. 022 756 37 20
Chemin des Grands-Champs 23,
1232 Confignon
M. René THIEMARD

Parking de Vandœuvres

PARKGEST SA
Tél. 022 310 01 30
Urgences 24/24 : 022 316 08 57

PETITE ENFANCE

École infantine et primaire

Tél. 022 750 22 17
Route de Pressy 4, 1253 Vandœuvres
(nouveau bâtiment)
Mme Michèle DÉCHAMBOUX, Directrice
Tél. 022 750 22 16

Association du restaurant scolaire « Sel et Poivre »

Tél. 079 617 36 27 et 079 401 09 11
Les absences doivent impérativement être annoncées le jour même, avant 11h00, par tél. au N° 086 079 909 52 34 (répondeur).
Case postale 10, 1253 Vandœuvres
Mmes Cristina NUCCI et Lara MELIS-FANCELLO, co-Présidentes

Activités surveillées (midi et soir)

GIAP - Tél. 022 309 08 20
www.giap.ch - www.parascolaire.ch
Pour les activités du soir (y compris goûter), possibilité d'inscription en cours d'année

Local parascolaire

Tél. 022 750 10 79

Association des Parents d'élèves de l'école de Vandœuvres (APEVAN)

Tél. 079 617 36 27
Mme Cristina NUCCI, Présidente
Cristina_sichel@yahoo.com
ape-vandoeuvres@gapp.ch

Bibliothèque enfants

Route de Pressy 2, 1253 Vandœuvres
(ancien bâtiment)
Mme Chantal BOURQUIN
biblio.vandoeuvres@gmail.com

Jardin d'enfants Le Toboggan (3-4 ans)

Tél. 022 750 10 01 (matin)
Route de Pressy 2, 1253 Vandœuvres
Mme Marie-Paule GRANDJEAN, Responsable et Mme Emeline LEGOUPIL, Présidente

Garderie Les Mille et Une Pattes (2-3 ans)

Tél. 022 750 14 08
Route de Pressy 2, 1253 Vandœuvres
Mme Fabienne DERUAZ

KOALA

Association pour l'accueil familial de jour)
Tél. 022 349 30 66
www.koala-ge.ch – info@koala-ge.ch
Route de Mon-Idee 47, 1226 Thônex

RELIGION

Paroisse protestante de Cologny-Vandœuvres-Choulex

Tél. 022 750 23 83 - 079 827 78 45
colvancho.epg.ch
cologny-vandoeuvres-choulex@protestant.ch
Place de Vandœuvres 4, 1253 Vandœuvres
M. Bruno MIQUEL, Pasteur
bruno.miquel@protestant.ch
Mme Catherine SETTIMO, Secrétariat
Tél. 022 750 10 86

Chemin des Hauts-Crêts 15, 1223 Cologny
Lundi, mercredi et jeudi matin :
09h00 - 12h00
Vendredi après-midi :
14h00 - 17h00

Temples

Temple de Vandœuvres,
Place de Vandœuvres 1, 1253 Vandœuvres
Temple de Cologny, Place Pierre-Gautier 2,
1223 Cologny

Paroisse catholique de Choulex-Vandœuvres

Tél. 022 750 13 05
www.cath-ge.ch/fr/paroisse-choulex-vandoeuvres
choulex.vandoeuvres@cath-ge.ch
Route de Choulex 186, 1244 Choulex
Abbé Slawomir KAWECKI
Mme Geneviève EDWARDS, Secrétariat
Mardi :
14h00 - 17h00

Églises

Église de Choulex, route de Choulex 186,
1244 Choulex
Chapelle St-Jacques, chemin de la Blanche,
1253 Vandœuvres

SOCIAL

Bienvenus, groupe d'entraide de la paroisse protestante de Cologny-Vandœuvres-Choulex

Mme Aline SARASIN, Présidente
Tél. 022 750 11 16
Route de Vandœuvres 75, 1253 Vandœuvres

Centre d'Action Sociale des Eaux-Vives (CAS)

Tél. 022 420 64 00
www.fasds.ch
Rue des Vollandes 38, 1207 Genève

Clairival (hôpital de jour pour enfants)

Tél. 022 750 15 40, 022 382 89 44/89
spea.hug-ge.ch
Chemin de l'Écorcherie 14,
1253 Vandœuvres

Hospice Général

Tél. 022 420 52 00
www.hospicegeneral.ch
contact@hospicegeneral.ch
Cours de Rive 12, 1204 Genève

Institut Biblique de Genève

Tél. 022 752 14 44
Route de la Capite 120, 1253 Vandœuvres

Institution genevoise de Maintien à Domicile (IMAD)

Tél. 022 420 20 13
www.imad-ge.ch/fr/centres.php
info@imad-ge.ch
Ch. du Vieux-Vésénaz 24, 1222 Vésénaz

Résidence Maison de Pressy (personnes âgées)

Tél. 022 750 91 50
admin@pressy.ch
Chemin de l'Écorcherie 47,
1253 Vandœuvres

FÊTES DE FIN D'ANNÉE 2015-2016

Fermeture

du jeudi 24 décembre 2015 à 12h00 au lundi 4 janvier 2016 à 09h00.

Durant cette période, en cas d'urgence uniquement, vous pouvez contacter :

- Mairie : permanence téléphonique de 09h00 à 11h00, le lundi 28 et jeudi 31 décembre 2015

Liliane WAECHTER tél. 076 221 32 10

Thierry BRICHET tél. 076 679 65 21

- Police municipale :

Tél. 022 750 97 35 (prière de laisser votre message sur le répondeur téléphonique).

En cas d'urgence : 117

- État civil, chemin des Rayes 3, à Vérenaz : Tél. 022 722 11 80, un service de permanence, uniquement pour l'enregistrement des naissances à domicile ou des décès, sera assuré de 09h00 à 11h00, le lundi 28 et jeudi 31 décembre 2015

Levée des déchets

Cette année, les levées des **ordures ménagères** sont modifiées comme suit :

- Levée du vendredi 25 décembre avancée au jeudi 24 décembre 2015

- Levée du vendredi 1er janvier reportée au samedi 2 janvier 2016

Durant le premier trimestre 2016, les levées des **déchets verts** auront lieu aux dates suivantes : les lundis 11 janvier, 15 février et 14 mars. Elles reprendront à un rythme hebdomadaire, chaque lundi dès 06h00, dès le lundi 4 avril 2016.

Sapins de Noël

- Sans pied à déposer pour la levée des déchets verts

- Avec pied à déposer pour la levée des ordures ménagères

Avec les meilleurs vœux de la commune de Vandœuvre

AGENDA

Tous les mardis matin

MARCHÉ À VANDŒUVRES

de 08h00 à 12h00

Place de Vandœuvres

Pause hivernale du 29 décembre 2015 au 23 février 2016 (reprise le 1^{er} mars 2016)

24 décembre 2015

BIBLIOBUS

12h45 - 15h00

Centre communal

10 janvier 2016

LE CHŒUR TF GOSPEL DE
VANDŒUVRES

Terry François, direction

Gospel songs & Negro spirituals

Dès 10h00

Temple de Vandœuvres

19 janvier 2016

LES VŒUX DU MAIRE

Programme à définir

21 janvier 2016

INVITATION THÉÂTRE

« C'était hier » - Old Times, Harold Pinter
(Création)

Horaires à définir

Théâtre du Crève-Cœur

27 janvier 2016

DÉJEUNER DES AÎNÉS

Apéritif dès 11h45

Salle communale

28 janvier 2016

BIBLIOBUS

14h00 - 17h00

Centre communal

14 février 2016

ENSEMBLE VOCAL DU SALÈVE

Laurent Chiorino, direction

Programme à définir

Dès 10h00

Temple de Vandœuvres

21 avril 2016

BIBLIOBUS

14h00 - 17h00

Centre communal

25 février 2016

BIBLIOBUS

14h00 - 17h00

Centre communal

3 mars 2016

INVITATION THÉÂTRE

« Tchekhov Comédies » - Une Demande en mariage et L'Ours (Création)

Horaires à définir

Théâtre du Crêve-Cœur

13 mars 2016

Chœur de Vandœuvres - Choulex - Cologny

Didier Bonvin, direction

F. Schubert Œuvres sacrées

Dès 10h00

Temple de Vandœuvres

24 mars 2016

BIBLIOBUS

14h00 - 17h00

Centre communal

10 avril 2016

STUDIO CHORAL

Claudio Ibarra, direction

Programme à définir

Dès 10h00

Temple de Vandœuvres

21 avril 2016

INVITATION THÉÂTRE

« Figaro ! » Spectacle musical d'après les œuvres de Mozart et Beaumarchais

Horaires à définir

Théâtre du Crêve-Cœur

RAPPORT ADMINISTRATIF

Le rapport administratif 2014 a été mis en ligne sur le site internet de la commune, www.vandoeuvres.ch, rubrique Administration - Rapports officiels.

Des exemplaires imprimés sont néanmoins disponibles à la mairie, sur simple demande.

L'Exécutif se réjouit de vous présenter ce document et vous en souhaite une bonne lecture.

COURRIER DES LECTEURS

Chers Lecteurs,

Cette page vous est spécialement dédiée.

Si vous souhaitez que vos opinions, coups de cœur, suggestions, anecdotes, photos de Vandœuvres ou même vos recettes favorites soient publiés dans ce journal, sous la rubrique courrier des lecteurs, alors contactez-nous !

Adresse postale

Mairie de Vandœuvres
Route de Vandœuvres 104
1253 Vandœuvres

Adresse courriel

info@vandoeuvres.ch

À bientôt !

IMPRESSUM

Impression

Imprimerie du Cachot - 1218 Le Grand-Saconnex
Journal tiré à 1'100 exemplaires sur papier Color Copy certifié FSC

Éditeur

Commune de Vandœuvres – 1253 Vandœuvres

Graphisme et mise en page

Margaux de Lisle – 1253 Vandœuvres

Rédacteur responsable

Eric Provini – 1253 Vandœuvres

